

ABC  
*Chinese-English*  
DICTIONARY

ALPHABETICALLY  
电脑音拼编码  
BASED COMPUTERIZED

Editor

John DeFrancis

*Associate Editors*

Bai Yuqing

Victor H. Mair

Robert M. Sanders

E-tu Zen Sun

Yin Binyong



University of Hawai'i Press  
Honolulu

© 1996 University of Hawai'i Press  
All rights reserved  
Printed in the United States of America

96 97 98 99 00 01 5 4 3 2 1

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

ABC (Alphabetically Based Computerized) Chinese-English dictionary /  
editor, John DeFrancis ; associate editors, Bai Yuqing . . . [et al.].

p. cm.

Includes bibliographical references.

ISBN 0-8248-1744-3 (alk. paper)

- I. Chinese language—Dictionaries—English. I. DeFrancis, John, 1911—  
PL1455.A24 1996 95-43629  
495.1'321—dc20 CIP

University of Hawai'i Press books are printed on acid-free paper and  
meet the guidelines for permanence and durability of the  
Council on Library Resources

Camera-ready copy by David W. Goodrich of Birdtrack Press

PL  
 1455 495.1321  
 A24 A274  
 1996

JAS ~~Mod. Lang.~~  
 Def.

Contents

Editor's Call to Action	vii
Acknowledgments	ix
Introduction	
I. Distinctive Features of the Dictionary	xi
II. Selection and Definition of Entries	xi
User's Guide	
I. Arrangement of Entries	xiii
II. Orthography	xiv
III. Explanatory Notes and Examples	xiv
IV. Works Consulted	xvii
V. Abbreviations	xviii
The Dictionary	1
Appendices	
I. Basic Rules for Hanyu Pinyin Orthography	835
II. Historical Chronology	846
III. Analytic Summary of Transcription Systems	848
IV. Wade-Giles/Pinyin Comparative Table	850
V. PY/WG/GR/YR/ZF Comparative Table	852
VI. Radical Index of Traditional Characters	856
Notes on Kangxi Radicals	856
Kangxi Radical Chart	859
Kangxi Radical Index	860
VII. Stroke Order List of Recurrent Partial	863
VIII. Stroke Order Index of Characters with Obscure Radicals	864
IX. Radical Index of Simplified Characters	866
Notes on Selected CASS Radicals	867
High Frequency CASS Radicals	869
Simplified/Traditional Radical Conversion Table	870
CASS Radical Chart	871
CASS Radical Index	872

up

- a\* 啊 PART. used as phrase suffix ① in enumeration Qián -, shù -, biào -, wǒ dōu diū le. Money, books, watch, I lost everything. ② in direct address and exclamation Lǎo Wáng -, zhè kě bùxíng -! Wang, this won't do! ③ indicating obviousness/impatience Lái -! Come on! ④ for confirmation Nǐ bù lái -? So you're not coming?
- ā 啊 INTJ. indicating elation
- ā 阿 PREF. used familiarly before childhood name, surname, name of relative, birth-order number
- ā 啊 INTJ. indicating doubt or questioning
- ā 啊 INTJ. indicating puzzled surprise
- ā 啊 INTJ. indicating agreement/approval
- ābā 阿爸 N. <topo.> father; dad; daddy
- Āchángzú 阿昌族 N. Achang ethnic minority (in Yunnan)
- ādì 阿爹 N. <topo.> father; dad; pa
- Ādǒu 阿斗 N. ① infant name of last emperor of Shu Han ② doltish weakling
- Ā'ěrbāniyà 阿尔巴尼亚 N. Albania
- Ā'ěrběisī Shān 阿尔卑斯山 N. Alps
- Ā'ěrcǎihǎimòbìng 阿尔茨海默病 N. <loan.> Alzheimer's disease
- Ā'ěrjīliyà 阿尔及利亚 N. Algeria
- āfēi 阿飞 N. <coll.> hooligan
- Āfūhàn 阿富汗 N. Afghanistan
- āgē 阿哥 N. <topo.> elder brother
- Āgēntíng 阿根廷 N. Argentina
- āgōng 阿公 N. <topo.> ① father of one's husband ② grandfather ③ respectful address for elderly man
- A-gǔ 阿股 N. stocks bought/sold in RMB
- āhā 啊哈 INTJ. indicating surprise/praise Well!
- āhōng 阿訇 N. <loan./rel.> ahung; imam
- āhūn 阿混 N. <coll.> unoccupied person
- āi 哎 INTJ. of surprise/warning/dissatisfaction
- āi 挨 V. get close to; be next to; follow in sequence or along designated route/direction Yījīng -dào wǒ le ma? Is it already my turn? ♦ ADV. in sequence
- āi 唉 ON. mild exclamation/sigh Gosh!; My!
- āi 哀 N. sorrow ♦ V. lament ♦ ADV. doleful; tragic
- āi 埃 N. dust ♦ M. angstrom ♦ AB. Āijī
- āi 癌 N. cancer; carcinoma
- āi 挨 V. ① suffer, endure Tā lián shàng -le yī bāzhang. He was slapped in the face. ② drag out; delay; stall Biē ~ shíjiān le. Quit stalling.
- āi 矮 ADJ. ① short (of stature) ② low
- āi 暖 [暖] INTJ. of disagreement/denial No!
- āi 爱 [爱] V. ① love ② like; be fond of; be keen on ③ cherish ④ be apt to ♦ N. love ♦ CONS. ~ v. I bù v. I v. I or not as you please Nǐ ~ lái bù lái. I don't care if you come or not. See also āi ... sheng
- āi 唉 INTJ. of sentiment/sympathy/disappointment
- āi 碍 [礙] V. hinder; obstruct; be in the way of Nǐ ~ buzhào wǒ. You're not in my way.
- āi 艾 N. ① Ch. mugwort ② Surname ♦ V. <wr.> end; stop
- ái'ái\* 皑皑 ADJ. pure white
- ái'ái 蔼蔼 ADJ. ① lush; abundant ② dim; dusky
- ái'ái 暖暖 ADJ. <wr.> dark; obscured
- āibǎn 呆板 ADJ. <coll.> stiff; rigid; inflexible
- āi bǎnzi 挨板子 VO. suffer criticism/punishment; "get the shaft"
- āibùshǒu 爱不释手 PH. love sth. too much to part with
- āicài-rú mìng 爱财如命 PH. love money as much as one's life
- āichēng 爱称 N. term of endearment; pet name; diminutive
- āichōng 爱宠 V. ① bestow favor on ② indulge; spoil
- āichóu 哀愁 ADJ. sad; sorrowful
- āicǐ(r)\* 挨吡(儿) VO. <coll.> be scolded/criticized
- āicǐ 哀辞 N. lament
- āicǐ 挨次 ADV. one after another; in turn; one by one
- āidǎ 挨打 V. take a beating; come under attack
- Āidáhé 爱达荷 N. Idaho
- āidài 爱戴 V. love and respect
- āidào\* 挨到 V. come to (sb.'s turn)
- āidào 哀悼 V. lament/mourning sb.'s death ♦ N. condolences
- āidào 挨到 V. drag out until
- āidàng 矮凳 N. low stool
- āidīmēidānshū 哀的美敦书 N. <loan.> ultimatum
- āidòng 挨冻 V. be frostbitten/frozen
- āidòu 挨斗 V. be struggled against
- āidūndūn 矮墩墩 ADJ. pudgy; dumpy
- āi'è 挨饿 V. suffer from hunger
- Āi'ěr lán 爱尔兰 N. Ireland
- āifū 爱抚 V. caress
- āigào 哀告 V. ① beg piteously; supplicate ② announce (death/etc.) ♦ N. obituary
- āigē 哀歌 N. mournful song; dirge; elegy
- āigē(r)\* 挨个(儿) ADV. <coll.> one by one; in turn
- āigē 矮个儿 N. short person
- āigēzi 矮个子 N. short person
- āiguó 爱国 VO. love one's country ♦ ADJ. patriotic
- āiguózhě 爱国者 N. patriot
- āiguózhūyì 爱国主义 N. patriotism
- āihào 哀号 V. wail
- āihào\* 爱好 V. love; like; be fond of; be keen on ♦ N. interest; hobby